# **Ortopedie**

## **Otázky lékaře a odpovědi pacienta**

*Zdroj: CZKey\_online platform for Learning Medical Czech*

|  |  |
| --- | --- |
| **LÉKAŘ** | **PACIENT** |
| **Které klouby vás bolí?**   1. Bolí mě kloub u palce na pravé ruce. 2. Mám problémy s levým kolenem. | Which joints hurt you?   1. My right thumb joint hurts. 2. I have problems with my left knee. |
| **Jak dlouho máte ty potíže**?   1. Asi dva roky. 2. Už od dětství. | How long have you had the problems?  About two years.  Since childhood. |
| **Jak ty potíže začaly?**   1. Začalo mě bolet za krkem. 2. Začalo mě bolet v bedrech. | How did the problem start?   1. My neck started to ache. 2. My loins started to ache. |
| **Šíří se někam ta bolest**?   1. Do levé hýždě. 2. Do levého stehna. 3. Vystřeluje to do celé dolní končetiny. | Does the pain spread somewhere?   1. 1.To the left arm. 2. 2.To the left thigh. 3. 3.To the whole lower limb. |
| **Cítíte bolest také v tříslech**?   * Ano, bolí mě levé tříslo. Nevěděla jsem, že to může být od kyčle. | Do you also feel pain in the groin?   * Yes, my left groin hurts. I didn't know it could be from the hip. |
| **Bolí vás kyčel jenom při pohybu nebo i v klidu?**   * Bolí mě to také v klidu. | Does your hip hurt only when moving or even at rest?   * It also hurts at rest. |
| **Bolí vás to, když jdete po rovině, při chůzi ze schodů nebo do schodů**?   * Cítím to hlavně, když jdu ze schodů dolů. | Does it hurt when you walk on the plain, when walking up or down stairs?   * I feel it mainly when I go down the stairs. |
| **Budí vás ta bolest v noci?**   * V poslední době mě bolest budí ze spánku. | Does it wake you up at night?   * Lately, the pain wakes me up. |
| **Jste ráno ztuhlý?**   * Ano, těžko vstávám z postele. | Are you stiff in the morning?   * Yes, I have a hard time getting out of bed. |
| **Jak dlouho trvá, než se rozhýbete?**   * Asi 15 minut. | How long does it take you to start moving?  About 15 minutes. |
| **Je koleno někdy oteklé nebo zarudlé?**   * Po námaze mi koleno vždycky oteče, musím si dát studený obklad. | Is the knee ever swollen or red?   * After exertion, my knee always swells, I have to put on a cold compress. |
| **Jak se vám chodí? Máte jistou chůzi?**   * Mám nejistotu v koleni při chůzi. Někdy se mi podlomí koleno. | How do you walk? Do you have a steady/safe walk?   * I have insecurity in my knee when walking. Sometimes my knee gives way/buckles under me. |
| **Chodíte o holi nebo o berlích?**   * Ne, to ještě nepotřebuju. * Ano, když mě kyčel bolí víc, vezmu si hůl. | Do you walk with a sticks or crutches?   * No, I don't need that yet. * Yes, if my hip joint hurts more, I'll take a stick. |
| **Zavážete si tkaničky u bot?**   * Ano, s tím nemám problém. | Can you lace up your shoelaces?   * Yes, I have no problem with that. |
| **Bolí vás to při mírném pohybu nebo jen v krajní poloze?**   * Cítím to hlavně v krajní poloze. | Does it hurt with a slight movement or only in the extreme position?   * I feel it mainly in the extreme position. |
| **Léčil jste se někdy s kyčlemi?**   * Měl jsem Pavlíkovy třmeny. | Have you ever been treated for your hips?   * I had Pavlík's stirrups. |
| **Měla jste jako dítě problémy s kyčlemi?**   * Ano, nosil jsem Frejkovu peřinku. | Did you have hip problems as a child?   * Yes, I wore Frejka’s duvet. |